

EDI - ASN Note

Load-No.: 62764

02.01.2019 - 12:43

(VDM 4912)

Vendor -Plant: 0100

-No: 91001108

Receiver

-Plant: 100
-No.: 14550700Unloading Area: 14248
place of storage:Firma
SEISSENSCHMIDT GmbH
Daimlerstr. 11
D-58840 PLETTERNBERGMagna PT S.P.A.
Via dei Ciclamini, 4
Zona Industriale
I-70026 MODUGNOConsumption:
Dispatch Type: Truck
Forw. Agent Name: Schweitzer GmbH & Co.

VAT-No.: DE123840478

VAT-No.: IT04886850728

-Number:
Gross Weight:16070077
10.404 KG

ASN-No	-Pos	Sup. Ref. No. Cust.	Quant.	UM	V/G	Name of delivery	Purch. Ord. Nr.
-Date		Suppl. Ref. No. Vend.	- Number Cust.			Add. Data Vendor	
		Pack. Mat. -Quant.				-Number Vendor	Consignment

80557054	000010	2511109090	5.820	PC	M	SCHALLTRAD 5. GANG	550003915902
02.01.2019		035305-900					nt. wt.: 5.308 KG , gr. wt.: 5.644 KG

CC: 180116402	970	PC	M				
CC: 180116388	970	PC	M				
CC: 180116375	970	PC	M				
CC: 180116363	970	PC	M				
CC: 180116343	970	PC	M				
CC: 180116330	970	PC	M				
CC: 6							
Cast-Number: 241537							
UC-Material: G061400010							
Text: Engineering Change Status A							
Text: Customer Change No.							
Text: Supplier Index -							

80557056	000010	2511109290	6.750	PC	M	SCHALLTRAD 6. GANG	550003915802
02.01.2019		035306-900					nt. wt.: 4.334 KG , gr. wt.: 4.760 KG

CC: 180116008	1.350	PC	M				
CC: 180116003	1.350	PC	M				
CC: 180115995	1.350	PC	M				
CC: 180116388	1.350	PC	M				
CC: 180116363	1.350	PC	M				
CC: 180116323	1.350	PC	M				
CC: 5							
Cast-Number: 612209							
UC-Material: I061700010							
Text: Engineering Change Status A							
Text: Customer Change No.							
Text: Supplier Index -							

***** E N D *****

GR: Quant. Check: Rating Check:

Abnahmezeugnis 3.1 EN 10204 (Test certificate: / Certificat:)

SEISSENSCHMIDT GmbH, Postfach 1520, D-58815 Plettenberg



Company
Magna PT S.p.A.
Via dei Ciclamini, 4
Zona Industriale
I-70026 Modugno

Artikel SCHALTRAD 6.GANG
(Part name: / Désignation pièce)
Kd.-Zg.-Nr. 251.1.1092.90
(costumer part number / No. du plan client)
Kd.-Auftr.-Nr. 30002068
(order no. / No. De commande)
Schmelzen-Nr. 612209
(heat number / No. de Coulee)
Werksstoff ZOMNCRS5
(steel grade / Qualité)
Liefererspezifikation GCG_805000_02
(technical specification / Spécification de livraison)

HBS-Teile-Nr. 035306-900
(HBS-Part number: / N° du plan HBS)
Änderungsindex A
(draw. notfic. index / Indice du plan)
Liefererschein-Nr. 80557056/000010
(shipping advice no. / Bulletin de livraison)
Schmelzen-Knz.
(heat code / Repère de Coulee)
Herstellprozess EVD/CC
(process flow / Procédé fabrication)

Auftrag i014817
(order no./ordre no.)
SAP UC-Material L061700010
(SAP UC-material/SAP UC-material)
Lieferdatum 12/12/2018
(shipping date / Date de livraison)
Stückzahl 6,750
(quantity / Quantité)
Gießformat 240
(casting dlm. / Dimension coulee)
Lieferzustand +FP Glühen (HBS:+N)
(delivery condition / Etat de livraison)
Rohmat.-abm. 42 Rund
(raw material dlm. / Barre diamètre)
Uniformgrad 41,6:1
(diameter / diamètre)

Schmelzanalyse (cast analysis / Analyse de coulee)																
%C	%Si	%Mn	%P	%S	%Cr	%Mo	%Ni	%Cu	%Sn	%Al	%V	%B	%Ti	%Nb	%W	%Co
0.1900	0.1600	1.2600	0.0080	0.0230	1.0900	0.0500	0.1500	0.1200	0.0070	0.0270	0.0100	0.0003	0.0070	0.0060	0.0000	0.0000
%Sb	%As	%Pb	%Te	%Ca	%N	ppm H	ppm O									
0.0023	0.0060	0.0000	0.0000	0.0010	0.0132	2.0000	15.000									

Härbarkeit (hardenability / valeurs de trempabilité)

mm	1	1,5	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	13	15	20	25	30	35	40	45	50		
HRC	0.00	45.10	0.00	44.20	0.00	41.60	0.00	37.80	0.00	34.70	0.00	32.50	30.90	29.50	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00		
Fdyn	0.00	-	0.00																				
DI-Wert		0.00																					
(DI value / diamètre idéal)																							

Metallographische Prüfungen (metallographical test / Examens métallographiques)

Gefüge (part name / Désignation pièce)				FERRIT-PERLIT				Randentkohlung (decarburation / Decarburation)		0.000					
Korngröße (grain size / grosseur de grain)				Prim.	5	-	8	Sek.	9	-	10				
												Reinheitsgrad (degree of purity / Degré de Pureté)		K3=0	

1) Sender/vendor SEISSENSCHMIDT GmbH Daimlerstr. 11 58840 Plettenberg VAT Id-No.: DE123840478 EKAER-Nr.:		2) Vendor-no. 91001108		3) Freight order number	
5) Loading point 0100 / SEISSENSCHMIDT GmbH LSF LC		6) Date 02.01.2019		7) Relation number	
8) Shipment number 62764		9) Forwarding agent Firma Schweitzer GmbH & Co. Internationale Spedition KG Carl-Benz-Str. 23 D-71634 LUDWIGSBURG		10) Forwarding 16070077	
11) Recipient Company Magna PT S.p.A. Via dei Ciclamini, 4 Zona Industriale I-70026 MODUGNO VAT Id-No.: IT04886850728		12) Customer Number 14550700		13) Cargo manifest/freight list	
14) Delivery / unloading point 100-14248 100-14248		15) Sender's comment for the forwarding agent		16) Receipt date 02.01.2019	
17) Receipt time 12:43:00		18) Delivery note no. 0080557054 0080557056		19) Number 6 5	
20) Packaging DCT300 DCT300		22) Contents SCHALTRAD 5.GANG SCHALTRAD 6.GANG		23) Tara weight in KG 336 426	
24) Gross weight in KG 5.644 4.760		Total		11	
31) Del. term FCA Plettenberg		32) Value of goods 18.278,80 EUR		33) Kind of goods A	
34) Sender cash on delivery		35) Enclosures		36) Order number, customer LBSC1825	
37) Means of transport number		38) Truck code KUEHNE+NAGEL s.r.l.		39) Shipping type via dei Ciclamini, 4 I-70026 Modugno (BA)	
40) Acknowledgment of receipt by the driver Above delivery received completely, intact and stainless. Ich versichere die Ware ins Gemeinschaftsgebiet zu verbringen.		41) Confirmation of receipt by the driver Above delivery received completely, intact and stainless. Ich versichere die Ware ins Gemeinschaftsgebiet zu verbringen.		42) Acknowledgment of receipt by the driver Above delivery received completely and intact. 07 GEN 2019 "Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"	
Date		Truck signature		Name	
Signature		Company stamp / signature		43) The general German carrier conditions apply (ADSp): Area of jurisdiction is the company headquarters of the dispatch	
44) The delivery contains Euro skids Euro wire pal conv		Of which were swapped Euro skids Euro wire pal conv		45) Für den Spediteur	

weiß = Exemplar für Auftraggeber
rosa = Exemplar für Absender
blau = Exemplar für Empfänger
grün = Exemplar für Frachtführer

blanc = Exemplaire pour commettant
rose = Exemplaire de l'expéditeur
bleu = Exemplaire du destinataire
vert = Exemplaire du transporteur

wit = Exemplaar voor lastgever
rose = Exemplaar voor afzender
blau = Exemplaar voor geadresseerde
groen = Exemplaar voor vervoerder

blanco = Esemplare per committente
rosa = Esemplare per mittente
blu = Esemplare per destinatario
verde = Esemplare per trasportatore

white = Copy for orderer
pink = Copy for sender
blue = Copy for consignee
green = Copy for carrier

hvid = Exemplar for ordregiver
rosa = Exemplar for afsender
blaa = Exemplar for modtager
grøn = Exemplar for befordrer

1 Absender (Name, Anschrift, Land) Expéditeur (nom, adresse, pays) Firma SEISSENSCHMIDT GmbH Daimlerstr. 11 D-58840 PLETTEMBERG				INTERNATIONALER FRACHTBRIEF LETTRE DE VOITURE INTERNATIONALE Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Straßengüterverkehr (CMR). Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (CMR). Nr.: 62764 Seite 1 von 1													
2 Empfänger (Name, Anschrift, Land) Destinataire (nom, adresse, pays) Company Magna PT S.p.A. Via dei Ciclamini, 4 Zona Industriale I-70026 MODUGNO				16 Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Transporteur (nom, adresse, pays) Firma Schweitzer GmbH & Co. Internationale Spedition KG Carl-Benz-Str. 23 D-71634 LUDWIGSBURG													
3 Auslieferungsort des Gutes Lieu prévu pour la livraison de la marchandise Ort/Lieu 70026 Modugno Land/Pays IT				17 Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Transporteurs successifs (nom, adresse, pays)													
4 Ort und Tag der Übernahme des Gutes Lieu et date de la prise en charge de la marchandise Ort/Lieu 58840 Plettenberg Land/Pays DE Datum/Date 02.01.2019				18 Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer Réserves et observations des transporteurs													
5 Beigefügte Dokumente Documents annexés																	
6 Kennzeichen u. Nummern Marques et numéros 0080557054 0080557056 SUMME		7 Anzahl der Packstücke Nombre des colis 6 5 11		8 Art der Verpackung Mode d'emballage DCT300 DCT300		9 Offiz. Benennung i. d. Beförderung Désignation officielle de transport SCHALTRAD 5.GANG SCHALTRAD 6.GANG		10 Statistiknummer No. statistique 87084091 87084091		11 Bruttogewicht in kg Poids brut, kg 5.644 KG 4.760 KG 10.404 KG		12 Umfang in m³ Cubage m³					
13 Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung) Sondervorschriften Instructions de l'expéditeur (formalités douanières et autres) Prescriptions particulières		14 Rückerstattung Remboursement		15 Frachtzahlungsanweisungen Prescription d'affranchissement Frei Franco FCA Plettenberg Unfrei Non Franco		19 zu zahlen vom: A payer par: Fracht Prix de transport Ermäßigungen Réductions Zwischensumme Solde Zuschläge Suppléments Nebengebühren Frais accessoires Sonstiges Divers + Zu zahlende Gesamtsumme/Total à payer		20 Besondere Vereinbarungen Conventions particulières KUEHNEN NAGEL Via dei Ciclamini, snr - 70026 Modugno (BA)		21 Ausgefertigt in Etablie à DE-58840 Plettenberg am le 02.01.2019		22 SEISSENSCHMIDT GmbH Unterschrift und Stempel des Absenders (Signature et timbre de l'expéditeur)		23 "Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità" Unterschrift und Stempel des Frachtführers (Signature et timbre du transporteur)		24 Unterschrift und Stempel des Empfängers (Signature et timbre du destinataire)	
25 Anzahl der Einheiten der Ladung mit Grenzübergang Nombre des unités de la cargaison avec franchissement von bis km von bis km				26 Vertragspartner des Frachtführers Partenaire du transporteur				27 Amtliches Kennzeichen Licence Kfz LBSC1825 Anhängers				28 Bestätigung des Empfängers/Datum/Unterschrift Confirmation du destinataire/Date/Signature					
29 Benutzte Gen.-Nr. Code utilisé				☐ National ☐ Bilateral ☐ EG ☐ CEMT													



Seit über ...

50
JahreLudwigsburg, 02.01.2019
Seite 1 von 1**CMR-Frachtbrief**

Sendung-Nr.: 19-000005 vom 02.01.2019



19-000005

1 Absender / Expéditeur SEISSENSCHMIDT GMBH DAIMLERSTRASSE 11 58840 PLETTENBERG		INTERNATIONALER FRACHTBRIEF LETTRE DE VOITURE INTERNATIONALE CMR Diese Beförderung unterliegt trotz einer ge- Ce transport est soumis, nonobstant toute genteiligen Abmachung den Bestimmungen des clause contraire, à la Convention relative au Übereinkommens über den Beförderungsvertrag contrat de transport international des im intern. Straßengüterverkehr (CMR). marchandises par route (MR).	
2 Empfänger / Destinataire MAGNA PT S.p.A. VIA DEI CICLAMINI, 4 70026 MODUGNO ITALIEN		6 Frachtführer / Transporteur SCHWEITZER GmbH & Co. Intern. Spedition KG Carl-Benz-Straße 23 71634 Ludwigsburg Benutzte Gen.-Nr.: D-08-019-G-0158	
3 Auslieferungsort des Gutes / Lieu prévu pour la livraison de la marchandise Ort / Lieu MODUGNO Land / Pays Italien Datum / Date 07.01.2019 Zeit / Temps		7 Nachfolgender Frachtführer / Transporteurs successifs Benutzte Gen.-Nr.:	
4 Ort und Tag der Übernahme / Lieu et date de la prise en charge de la marchandise Ort / Lieu PLETTENBERG Land / Pays Deutschland Datum / Date 02.01.2019 Zeit / Temps		8 Vorbehalte und Bemerkungen des Frachtführer / Réserve et observations des transporteurs	
5 Beigefügte Dokumente / Documents annexes			
9 Pos. No. 1 2	10 Zeichen/Nr. Marques et numéros 80557054 80557056	11 Anzahl der LM Nombre des colis 11	12 Art der Verpackung Mode d'emballage COLLI
		13 Bezeichnung des Gutes Nature de la marchandise Getriebetelle	14 Gewicht, kg Poids, kg 10.404
		15 Umfang cbm	
KUEHNE+NAGEL S.r.l. Via dei Ciclamini, snr 70026 Modugno (BA)			
Summe: Total:		11,00 COLLI	07 GEN 2019 10.404,00
16 Anweisungen des Absenders		17 Angaben zur Ermittlung der Tankilometer mit Grenzübergängen von Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità km	
18 Frachtzahlsanweisung / Prescription d'affranchissement unfrei - Rechnung an Empfänger		21 Besondere Vereinbarungen / Conventions particulières Übernahmebestätigung des Fahrers: Die Sendung wurde vollständig und in äußerlich guter Beschaffenheit übernommen. Die Ladungssicherung ist gemäß der gesetzlichen Vorgaben durch den Fahrer erfolgt.	
19 Amtliches Kennzeichen Kfz Anhänger Fahrer Nutzlast in t			
22 Benutzter Grenzübergang		27 Gut 19-000005 empfangen am Réception des marchandises le MAGNA PT S.p.A. I-70026 MODUGNO Datum / Date	
20 SEISSENSCHMIDT GMBH D-58840 PLETTENBERG Unterschrift und Stempel des Absenders Signature et timbre l'expéditeur	23 SCHWEITZER GmbH & Co. D-71634 Ludwigsburg Unterschrift und Stempel des Frachtführers Signature et timbre du transporteur		

SCHWEITZER GmbH & Co. Intern. Spedition KG
Carl-Benz-Straße 23
71634 Ludwigsburg
Telefon (0 71 41) 24 51-0
Telefax (0 71 41) 24 51-22Geschäftsführer: Axel, Friedrich, Ingrid und Jens Schweitzer
Amtsgericht: Ludwigsburg
Handelsregister: Stuttgart HRA 200856
Internet: www.schweitzer-logistik.deCOMMERZBANK
Konto: 0501540800
BLZ: 604 800 08
IBAN: DE13 6048 0008 0501 5406 00
SWIFT: DRESDEFF604